

Invacare® LiNX

Hage styring

da **Styreboks
Brugsanvisning**

Denne manual SKAL udleveres til brugeren af produktet.
FØR anvendelse af dette produkt SKAL du læse denne manual og gemme den til fremtidig brug.



Yes, you can.®

Indhold

1 Generelt	3
1.1 Om denne manual	3
1.2 Garanti	3
1.3 Servicelevetid	3
1.4 Ansvarsbegrænsning	3
1.5 Symboler i denne manual	4
1.6 Generelle sikkerhedsbemærkninger	4
1.7 Hovedkomponenter	6
1.8 Vedligeholdelse	6
2 Opsætning	7
2.1 Generelle oplysninger om opsætning	7
2.2 Ledninger og kabler	7
2.3 Tilslutning af styreboksen	8
2.4 Justering af manuel hagestyring	8
2.4.1 Indstilling af Extremity Control-joysticket	9
2.4.2 Indstilling af æggekontakten	9
2.4.3 Indstilling af drejemekanisme	10
2.5 Justering af eldrevet hagestyring	10
2.5.1 Indstilling af Extremity Control-joysticket	10
2.5.2 Indstilling af joystick og afbrydere på forbindelsesled	11
2.5.3 Indstilling af højden af forbindelsesafbryderen	12

3 Brug	13
3.1 Brug af manuel drejelig hagestyring	13
3.2 Brug af eldrevet drejelig hagestyring	14

© 2024 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller virksomhedens datterselskaber, medmindre andet fremgår.

1 Generelt

1.1 Om denne manual

Dette dokument er et tillæg til produktets brugerdokumentation.

Denne komponent har ikke selv et CE- og et UKCA-mærke, men er en del af et produkt, der overholder forordningen 2017/745 for medicinsk udstyr i klasse I og Del II UK MDR 2002 (som ændret) i klasse I. Det er derfor omfattet af produktets CE- og UKCA-mærkning. Se produktets brugerdokumentation for yderligere information.

Brug kun denne komponent, hvis du har læst og forstået denne manual. Kontakt en lægefaglig person, som er fortrolig med din medicinske tilstand, og afklar eventuelle spørgsmål om korrekt brug og den nødvendige justering med den lægefaglige person.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for din komponent, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle komponentens modeller.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre komponentspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne manual læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside. Tidligere produktversioner er muligvis ikke beskrevet i denne manuals aktuelle reviderede udgave. Hvis du har brug for hjælp, bedes du kontakte Invacare.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om komponenten, f.eks. sikkerhedsanvisninger og tilbagekaldelser, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument. I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med komponenten, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

1.2 Garanti

Garantivilkårene og -betingelserne indgår i vores generelle vilkår og betingelser, der gælder specifikt for de respektive lande, hvor produktet sælges.

1.3 Servicelevetid

Vi skønner, at dette produkt har en servicelevetid på fem år, når det anvendes i streng overensstemmelse med den tiltænkte brug som fastlagt i dette dokument, og når alle krav til vedligeholdelse og service overholdes. Den skønnede servicelevetid kan overstiges, hvis produktet benyttes med omhu og vedligeholdes korrekt, og under forudsætning af at der ikke er tekniske eller videnskabelige fremskridt, der medfører tekniske begrænsninger. Servicelevetiden kan også reduceres betydeligt ved ekstrem eller ukorrekt brug. Angivelsen af en skønnet servicelevetid for dette produkt udgør ikke en yderligere garanti.

1.4 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer og/eller uautoriserede ændringer
- Brug af uegnede reservedele

1.5 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



ADVARSEL!

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



FORSIGTIG!

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK!

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Værktøj

Identificerer værktøj, komponenter og punkter, der er nødvendige for at kunne udføre bestemte arbejdsopgaver.

Andre symboler

(Gælder ikke for alle manualer)



Ansvarlig person i Storbritannien

Angiver, at et produkt ikke er produceret i UK.



Triman

Angiver genbrugs- og sorteringsregler (kun relevant for Frankrig).

1.6 Generelle sikkerhedsbemærkninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller beskadigelse af el-kørestol

Undlad at installere, vedligeholde eller betjene dette udstyr, før du har læst og forstået alle instrukser og alle manualer til dette produkt samt alle andre produkter, som du bruger eller installerer sammen med dette produkt.

- Følg instrukserne i brugsanvisningerne.



ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse eller beskadigelse af el-kørestol eller omgivende ejendom

De forkerte indstillinger kan betyde, at el-kørestol bliver umuligt at kontrollere eller ustabil. Et el-køretøj, der er umuligt at kontrollere eller ustabil, kan forårsage en usikker situation som f.eks. en kollision.

- Justeringer af el-kørestols funktioner må kun foretages af uddannede serviceteknikere eller personer, der har en omfattende forståelse af programmeringsparametrene, justeringsprocessen, konfigurationen af el-kørestol og førerens evner.
- Justeringer af el-kørestols funktioner må kun foretages under tørre forhold.

**ADVARSEL!****Risiko for personskade eller beskadigelse af el-kørestol**

Fare for utilsigtet bevægelse af el-kørestol eller sædesystemet, når løse personlige ejendele (eksempelvis smykker, tørklæder) bliver viklet rundt om joysticket.

- Sørg for, at eventuelle løse genstande er fri af joysticket, når der tændes for dit el-køretøj.
- Sluk straks for dit el-køretøj for at stoppe enhver bevægelse.

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade på grund af utilsigtet bevægelse**

Det anbefales, at el-kørestol, der er udstyret med et gyromodul, har en kørefunktion med deaktiveret gyro. Hvis el-kørestol anvendes i et køretøj i bevægelse (f.eks. båd, bus eller tog), kan gyrofunktionen være svækket, og kørselskommandoer kan medføre utilsigtet bevægelse.

- Når du kører i et køretøj i bevægelse, skal du vælge en kørefunktion med deaktiveret gyro.
- Kontakt din Invacare-leverandør, hvis el-kørestol ikke har en kørefunktion med deaktiveret gyro.

**ADVARSEL!****Risiko for kvæstelse eller beskadigelse pga. elektriske kortslutninger**

Stikben på kabler, som er tilsluttet strømmodul, kan stadig være strømførende, selv når systemet er slukket.

- Kabler med tændte stifter bør tilsluttes, indespærres eller tildækkes (med ikke-ledende materialer), så de ikke er udsat for menneskelig kontakt eller materialer, der kan forårsage elektrisk kortslutning.
- Når kabler med tændte stifter skal frakobles, når f.eks. buskablet fjernes fra styreboksen af sikkerhedsmæssige årsager, skal der sørges for, at stifterne indespærres eller tildækkes (med ikke-ledende materialer).

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade på grund af varme overflader**

Styreboksmodul kan blive varmt, når det udsættes for stærkt sollys i lange perioder.

- El-køretøjet må ikke udsættes for direkte sollys i lange perioder.

**BEMÆRK!**

Hvis du berører stikbenene, kan de blive snavsede, eller de kan blive beskadiget pga. statisk elektricitet.

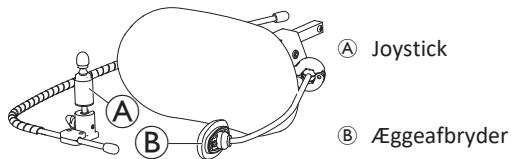
- Undlad at berøre stikbenene.

! **BEMÆRK!**

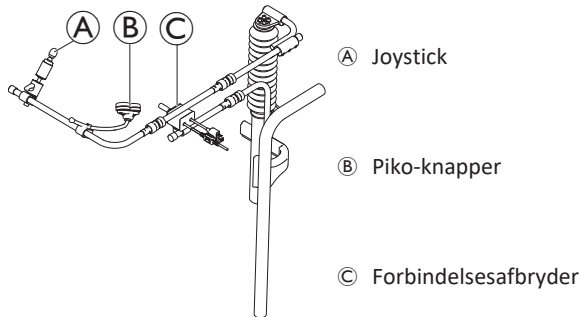
Der er ingen dele i kabinetterne, som brugeren selv kan udføre service på.
— Ingen af kabinetterne må åbnes eller skilles ad.

1.7 Hovedkomponenter

Manuel hagestyring



Eldrevet hagestyring



1.8 Vedligeholdelse

- Hold alle elektroniske komponenter fri for støv, snavs og væsker. Til rengøring af produktet bruges en klud, som er fugtet med varmt sæbevand. Undlad at bruge kemikalier, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler, dat kan beskadige produktet.
- En gang om måneden skal alle køretøjets komponenter kontrolleres for løse, beskadigede eller rustne dele, f.eks. stik, klemmer eller kabler. Sørg for, at alle stik er fuldstændigt tilsluttet. Fastgør alle kabler for at beskytte dem mod beskadigelse. Udskift beskadigede komponenter. Kontrollér for og fjern eventuelle fremmedlegemer eller fremmed materiale.
- Hver 6. måned skal alle funktioner på kontrolsystemet testes for at sikre, at de fungerer korrekt.

! **BEMÆRK!**

Der er ingen dele af nogen elektronisk komponent, som brugeren selv kan udføre service på.
— Forsøg ikke at åbne noget kabinet eller foretage nogen reparationer, da det vil gøre garantien ugyldig og kan påvirke systemets sikkerhed.



Hvis nogen komponent er beskadiget på nogen måde, eller hvis der er opstået indvendig skade (f.eks. efter at være blevet tabt), skal den kontrolleres grundigt af kvalificeret personale, inden den tages i brug. Kontakt nærmeste Invacare-leverandør, hvis der opstår nogen form for tvivl.

2 Opsætning

2.1 Generelle oplysninger om opsætning

De arbejdsopgaver, der beskrives i dette kapitel, er beregnet til at blive udført af uddannede og autoriserede serviceteknikere i forbindelse med den første opsætning. De er ikke beregnet til at blive udført af brugeren.

2.2 Ledninger og kabler

Af hensyn til sikker og pålidelig drift skal installationen af ledninger og kabler følge de grundlæggende principper for strømføring.

Kabler skal sikres mellem deres stik og på ethvert punkt, hvor de bøjer, så bøjningskræfterne ikke overføres til udtagene.



FORSIGTIG!

Skaderisiko og/eller risiko for beskadigelse af styreboksen

Beskadigelse på kabler øger ledningsimpedansen. Et beskadiget kabel kan potentielt producere lokaliseret varme, gnister eller buedannelse, og det kan udgøre en antændingskilde for omgivende brændbart materiale.

- Installationen skal sikre, at alle strømkabler, herunder buskablet, beskyttes mod beskadigelse og potentiel kontakt med brændbare materialer.



BEMÆRK!

Kablerne og styreboksmodulerne kan blive beskadiget, hvis de ikke placeres korrekt.

- Før og placer kablerne og styreboksmodulerne således, at de er fri for fysisk belastning, misbrug eller beskadigelse, som f.eks. knusning, påvirkning fra eksterne genstande, klemning eller afslibning.

Der skal være tilstrækkelig aflastning for alle kabler, og kablernes og ledningernes mekaniske begrænsninger må ikke overskrides.

Sørg for, at stik og udtag beskyttes mod stænk og indtrængen af vand. Kabler med hunstik skal vende vandret eller nedad. Sørg for, at alle stik er fuldstændigt tilsluttet.



FORSIGTIG!

Skaderisiko og/eller risiko for beskadigelse af styreboksen

Stikben på kabler, som er tilsluttet strømmodul, kan stadig være strømførende, selv når systemet er slukket.

- Kabler med strømførende ben skal være tilsluttet, aflastet eller tildækket, så de ikke eksponeres for kontakt med mennesker eller materialer, som kan forårsage elektriske kortslutninger.

Sørg for, at kablerne ikke stikker længere ud end kørestolen, så de ikke sidder fast i eller beskadiges af eksterne genstande. Udvis særlig forsigtighed ved kørestole med bevægelige strukturer som f.eks. en sædehejs.

**ADVARSEL!****Risiko for kvæstelse eller beskadigelse pga. elektriske kortslutninger**

Kontinuerlig kontakt mellem bruger og kabel kan resultere i flosset kabelkappe. Dette øger risikoen for elektriske kortslutninger.

- Undgå at føre kablet, så det kommer i kontinuerlig kontakt med slutbrugeren.

Når buskablet installeres, undgå unødvendig belastning af kablet og tilslutningspunkterne. Bøjning af kablet skal så vidt muligt undgås for at forlænge servicelevetiden og minimere risikoen for beskadigelse.

**BEMÆRK!**

Regelmæssig bøjning kan beskadige buskablet

- Det anbefales at bruge en kabelkæde til buskablet, hvor kablet udsættes for regelmæssig bøjning. Den maksimale udstrækning af kæden skal være mindre en buskablets længde. Den kraft, der anvendes til at bøje kablet, bør aldrig overstige 10 N.



Der bør gennemføres passende levetidstest for at afgøre/bekræfte den forventede servicelevetid samt inspektions- og vedligeholdelsesplanen.

2.3 Tilslutning af styreboksen

**FORSIGTIG!****Risiko for utilsigtede stop**

Hvis stikket til styrebokskablet er blevet ødelagt, kan styrebokskablet rive sig løs under kørslen. Styreboksen kan pludselig slukke, når den mister strøm. Det skaber et utilsigtet stop.

- Efterse altid styreboksens stik for skader. Kontakt din leverandør omgående i tilfælde af et beskadiget stik.

**BEMÆRK!**

Styreboksens stik og stikudtaget passer kun sammen på en bestemt måde.

- Tving dem ikke sammen.

1. Skub let for at koble styreboksens stik til stikudtaget. Stikket skal blive låst på plads med et hørbart klik.

2.4 Justering af manuel hagestyring

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

Små dele kan medføre risiko for kvælning, som kan medføre personskade eller dødsfald.

- Fjern ikke små dele.
- Hold nøje opsyn med børn, kæledyr eller personer med fysiske/mentale handicap.

**FORSIGTIG!****Risiko for kvæstelser og skader**

Resterende grater og manglende endehætter efter modifikationer på stænger, f.eks. forkortet stang, kan føre til kvæstelser og skader.

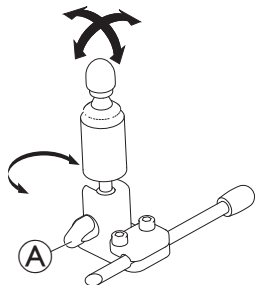
- Udfør afgratning, hvis der klippes for meget af længden.
- Geninstaller endehætten efter afgratning.
- Kontrollér, at endehætten slutter tæt.

2.4.1 Indstilling af Extremity Control-joysticket**Indstilling af dybde og højde**

Se 2.4.3 *Indstilling af drejemekanisme, side 10.*

Indstilling af joystickets retning

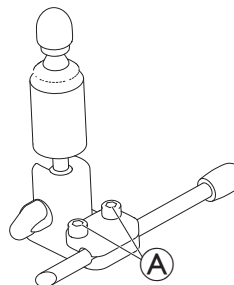
Joysticket kan drejes 360 grader. En kærnv på siden gør det muligt for dig at vinkle joysticket ved 90 grader.



1. Løsn håndskruen (A).
2. Drej underdelen af joysticket for at positionere hullet korrekt.
3. Indstil joystickets retning. Hvis det ønskes, kan du låse joysticket i hullet i en vinkel på 90 grader.
4. Spænd fingerskruen.

Indstilling af holderens position

- 5/32 tommers unbrakonøgle (4 mm)



1. Løsn skruerne (A).
2. Anbring joysticket på holderen.
3. Spænd skruerne.

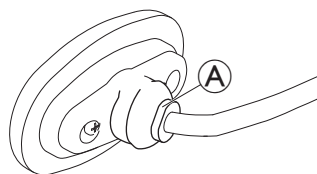
2.4.2 Indstilling af æggekontakten**Indstilling af dybde og højde**

Se 2.4.3 *Indstilling af drejemekanisme, side 10.*

Indstilling af kontaktens retning

Æggekontakten kan drejes 360 grader.

- 11 mm (7/16") skruenøgle



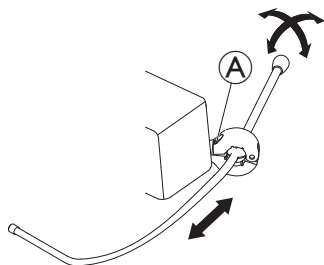
1. Løsn møtrik (A).
2. Indstil æggekontaktens retning.
3. Spænd møtrikken.

2.4.3 Indstilling af drejemekanisme

Drejemechanismen kan bruges til forskellige komponenter, f.eks.:

- Hovedstyringens PROTON-vinger
- Extremity Control-joysticket til hagestyring
- Æggeafbryder

-
- 5/32 tommers unbrakonøgle (4 mm)
-



Indstilling af dybden

1. Løsn skruen **A**.
2. Indstil standeren til den ønskede dybde.
3. Spænd skruen.

Indstilling af position

1. Løsn skruen **A**.
2. Indstil den i den ønskede position.
3. Spænd skruen.

Drejemechanismen kan drejes 360 grader.

2.5 Justering af eldrevet hagestyring



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Små dele kan medføre risiko for kvælning, som kan medføre personskaade eller dødsfald.

- Fjern ikke små dele.
- Hold nøje opsyn med børn, kæledyr eller personer med fysiske/mentale handicap.



FORSIGTIG!

Risiko for kvæstelser og skader

Resterende grater og manglende endehætter efter modifikationer på stænger, f.eks. forkortet stang, kan føre til kvæstelser og skader.

- Udfør afgratning, hvis der klippes for meget af længden.
- Geninstaller endehætten efter afgratning.
- Kontrollér, at endehætten slutter tæt.

2.5.1 Indstilling af Extremity Control-joysticket

Se ”Justering af joystickets retning” i 2.4.1 *Indstilling af Extremity Control-joysticket*, side 9.

2.5.2 Indstilling af joystick og afbrydere på forbindelsesled

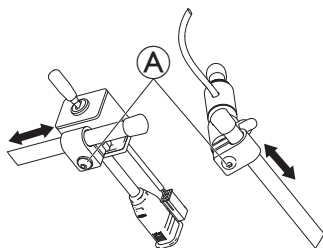
Indstilling af joystick/afbrydere

! BEMÆRK!

Hvis du spænder skruerne til et forkert tilspændingsmoment, kan de enten løsne sig eller bliver beskadigede.

- Spænd skruerne til et tilspændingsmoment på $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.

- 4 mm unbrakonøgle



1. Løsn skruerne **A**.
2. Bevæg joysticket eller afbryderne til den ønskede position på forbindelsen.
3. Spænd skruerne.

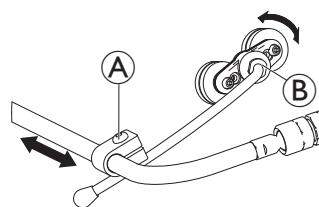
Placering af Piko-knapper

! BEMÆRK!

Hvis du spænder skruerne til et forkert tilspændingsmoment, kan de enten løsne sig eller bliver beskadigede.

- Spænd skruerne til et tilspændingsmoment på $3 \text{ Nm} \pm 10 \%$.

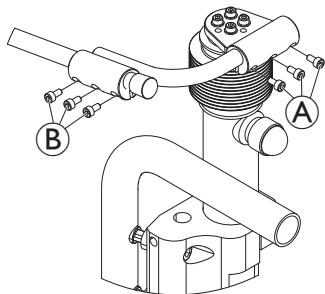
- 4 mm unbrakonøgle
- 7/16 tommers skruenøgle (11 mm)



1. Løsn skruen **A**.
2. Flyt holderen til den ønskede position.
3. Hvis det er nødvendigt, skal du løsne møtrik **B**.
4. Juster holderens retning.
5. Spænd skruen **A** og møtrikken **B**.


Indstilling af højden og dybden på forbindelsen

- 3 mm unbrakonøgle



1. Løsn skrue(r)ne **A** (højdeindstilling) eller **B** (indstilling af dybde).
2. Flyt forbindelsen til den ønskede position.
3. Spænd skrue(r)ne.

Justering af forbindelses retning

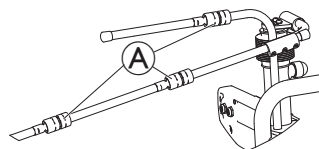
 Dette afsnit gælder kun for varianter med kugleled.

Du kan yderligere justere joystickenes og styreboksens position via kugleleddene i forbindelsen. Kugleleddene kan bevæges frit, og giver dig uendelige justeringsmuligheder.

! BEMÆRK!

Hvis du spænder kugleleddene til et forkert tilspændingsmoment, kan de enten løsne sig eller blive beskadigede.
— Spænd kugleleddene til et tilspændingsmoment på 35 Nm.

- 19 mm skrueøgle (2x)

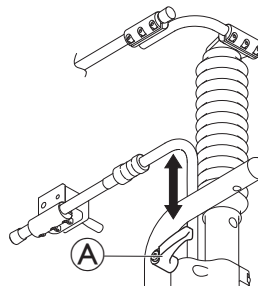


1. Løsn kugleledet **A**.
2. Placer forbindelsen.
3. Spænd kugleledet.

2.5.3 Indstilling af højden af forbindelsesafbryderen

! BEMÆRK!

Hvis du spænder klemarmen til et forkert tilspændingsmoment, bliver den enten løsnet eller beskadiget.
— Spænd kun klemarmen fast med hånden.



1. Løsn klemgrebet **A**.
2. Indstil højden på forbindelsesafbryderen.
3. Spænd klemarmen.

3 Brug



ADVARSEL!

Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Små dele kan medføre risiko for kvælning, som kan medføre personskade eller dødsfald.

- Fjern ikke små dele.
- Hold nøje opsyn med børn, kæledyr eller personer med fysiske/mentale handicap.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade eller beskadigelse

Tøj eller personligt udstyr kan begrænse eller forhindre korrekt funktion af hagestyring.

- Kontrollér korrekt føring af kabler før første brug.
- Sørg for, at der ikke på noget tidspunkt er tøj eller udstyr inden for anvendelsesområdet.



BEMÆRK!

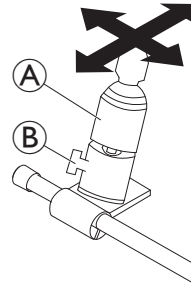
Genstande, der ikke er knyttet til hagestyring, kan beskadige den.

- Undgå at hænge genstande, f.eks. tøj eller udstyr, på nogen del af hagestyringen.


3.1 Brug af manuel drejelig hagestyring

Kørsel

Dette proportionale joystick skal bruge mindre kraft til at bevæge sig end et almindeligt joystick.



1. Bevæg joysticket **A** fra neutral position i den ønskede retning.

 Du kan bruge vingebolten **B** til at justere joysticket, så det passer til dine behov.



Se brugsanvisningen til hovedstyreboksen for at få yderligere oplysninger om kørsel.

Skift af funktionskort

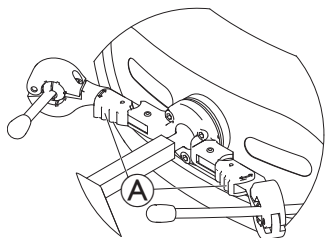
Som standard er der monteret en æggekontakt, der bruges til at skifte funktion eller profil, på hovedstøtten.



For betjening af de ældre sædefunktioner og for forskellen mellem funktionskort og profil, se brugsanvisningen til hovedstyreboksen.

1. Tryk kortvarigt på æggekontakten for at skifte funktionskort.
2. Tryk i længere tid på æggekontakten for at skifte profil.

Flytning af betjeningslementer indad/udad

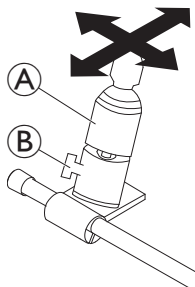


1. Tryk på låseanordningen **A** (bag hovedstøtten), og sving joysticket ud eller PW indad eller udad, indtil joysticket eller PW klikker på plads.

3.2 Brug af eldrevet drejelig hagestyring

Kørsel

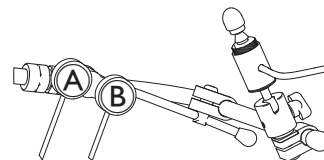
Dette proportionale joystick skal bruge mindre kraft til at bevæge sig end et almindeligt joystick.



1. Bevæg joysticket **A** fra neutral position i den ønskede retning.

i Se brugsanvisningen til hovedstyreboksen for at få yderligere oplysninger om kørsel.

i Som standard er to Piko-knapper monteret på hagebjælken.



Slå styreboks til/fra

1. Tryk på den røde Piko-knap **A** for at slå styreboksen til/fra.

Skift af funktionskort

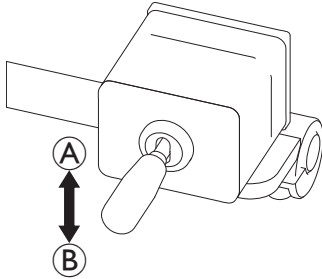
1. Tryk kortvarigt på den sorte Piko-knap **B** for at skifte funktionskort.
2. Tryk i længere tid på den sorte Piko-knap **B** for at skifte profil.

i For betjening af de eldrevne sædefunktioner og for forskellen mellem funktionskort og profil, se brugsanvisningen til hovedstyreboksen.

Elektrisk flytning af hagestyring indad og udad

Forbindelsesafbryderen styrer bevægelsen af hagestyringen.

Se de mulige bevægelser i tabellen:



Joystickposition	Bevægelse
op (A)	Hagestyring bevæges opad og udad
ned (B)	Hagestyring bevæges nedad og indad

1. Bevæg forbindelsesafbryderen i den ønskede retning, indtil hagestyringen er i den ønskede position.



Danmark:

Invacare A/S

Sdr. Ringvej 37

DK-2605 Brøndby

Tel: (45) (0)36 90 00 00

Fax: (45) (0)36 90 00 01

denmark@invacare.com

www.invacare.dk

UKRP Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1662674-C 2024-10-14



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®